

**DE I. VORWORT** Diese Anleitung gilt für Trachealkompressen. Die Gebrauchsanweisung dient der Infromation von Arzt, Pflegepersonal und Patient/Anwender zur Sicherung eines fachgerechten Handhabung. **Bitte lesen Sie die Gebrauchshinweise vor erstmaliger Anwendung des Produktes sorgfältig durch!**

**II. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Trachealkompressen dienen der Aufnahme von Trachealsekreten und zur Abpolsterung des trachealkanülenendes gegen die Haut.

**III. WARNUNGEN**

Bei auftretenden Hautirritationen (z. B. Rötung, Juckreiz) ist das Produkt sofort abzusetzen und ein Arzt aufzusuchen. Möglicherweise besteht in diesem Fall eine besondere Hautempfindlichkeit oder allergiebedingte Unverträglichkeit.

**IV. PRODUKTBESCHREIBUNG**

Trachealkompressen sind in verschiedenen Ausführungen erhältlich. Die Kompressen verfügen über eine kreisrunde Lochstanzung zum Durchführen des Kanülenrohres und werden auch mit zusätzlicher Schlitzöffnung für einen schnellen Kompressenwechsel angeboten.

**V. ANLEITUNG**

Bevor Sie mit dem Kompressenwechsel beginnen, vergewissern Sie sich bitte, dass die benötigten Hilfsmittel bereitstehen. Die Trachealkanüle sollte vor dem Einsetzen gereinigt und gegebenenfalls auch desinfiziert sein. Die Trachealkanüle wird durch die vorhandene kreisrunde Öffnung der Komresse geschoben **!**

Bitte beachten Sie beim Einsetzen der Trachealkanüle die Anwendungshinweise des Kanülenherstellers.

**VI. NUTZUNGSDAUER**

Die Kompresse ist unsteril und zum Einmalgebrauch bestimmt. Die Nutzungsdauer ist abhängig von der Stärke der Sekretion.

**VII. RECHTLICHE HINWEISE**

Der Hersteller Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eigenmächtige Produktänderungen, nicht vom Hersteller durchgeführte Reparaturen oder durch unsachgemäße Handhabung, Pflege (Reinigung/Desinfektion) und/oder Aufbewahrung der Produkte entgegen den Bestimmungen dieser Gebrauchsanweisung verursacht sind. Sollte im Zusammenhang mit diesem Produkt der Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ein schwerwiegender Vorfall auftreten, so ist dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden. Produktänderungen seitens des Herstellers bleiben jederzeit vorbehalten. SENSOTRACH® ist eine in Deutschland und den europäischen Mitgliedsstaaten eingetragene Marke der Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln.

**IT I. PREMESSA**

Le presenti istruzioni riguardano le compresse tracheali. Le istruzioni per l'uso si propongono di informare il medico, il personale paramedico e il paziente/Utilizzatore sull'utilizzo conforme e sicuro del prodotto. **Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta leggere attentamente le istruzioni per l'uso!**

**II. USO PREVISTO**

Le compresse tracheali servono per assorbire le secrezioni tracheali e per rendere più piacevole il contatto fra la placca delle compresse tracheali e la pelle.

**III. AVVERTENZE**

Se insorgono irritazioni cutanee (ad es. rossore, prurito) interrompere immediatamente l'uso della compressa e consultare un medico. In questi casi potrebbe sussistere una particolare sensibilità cutanea oppure un'intolleranza allergica.

**IV. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

Le compresse tracheali sono disponibili in diverse varianti. Le compresse presentano una preforatura di forma circolare per creare il foro in cui inserire la cannula e anche un'ulteriore apertura allungata per sostituire rapidamente la compressa.

**V. ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE**

Prima di sostituire la compressa, accertarsi di avere a disposizione il materiale necessario. Prima di inserire la cannula tracheale occorre pulire e, se necessario, disinfettare la cannula. Spingere la cannula tracheale attraverso il foro circolare presente sulla compressa **!**

**ATTENZIONE!**

Per l'inserimento della cannula tracheale rispettare le istruzioni per l'uso fornite dal produttore della cannula.

**VI. DURATA D'USO**

La compressa non è sterile ed è monouso. La durata d'uso dipende dall'intensità della secrezione.

**VII. AVVERTENZE LEGALI**

Il produttore Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni, che siano riconducibili a modifiche arbitrarie apportate al prodotto, a riparazioni non effettuate dal produttore oppure ad un utilizzo improprio, una manutenzione (pulizia/desinfezione) inadeguata e/o una conservazione dei prodotti contraria alle disposizioni delle presenti istruzioni per l'uso. Qualora dovessero verificarsi eventi gravi in relazione a questo prodotto di Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, è necessario segnalarti al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito o risiede l'utilizzatore e/o il paziente. Il produttore si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto. SENSOTRACH® è un marchio registrato in Germania e negli stati membri dell'Unione Europea da Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Colonia.

**NL I. VOORWOORD**

Deze handleiding dient voor tracheacompressen. De handleiding dient ter informatie van arts, verplegend personeel en patiënt/gebruiker, om een correct gebruik te garanderen. **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer gebruikt!**

**II. BEOOGD GEBRUIK**

Tracheacompressen dienen voor het opvangen van secret en als bekleding van het schild van de tracheacanüle.

**III. WAARSCHUWINGEN**

Wanneer er huidirritaties optreden (bijv. rood worden van de huid, jeuk), dient u het product direct af te doen en een arts te raadplegen. Mogelijk is in dit geval sprake van overgevoeligheid van de huid of verdraagt u het product niet als gevolg van een allergie.

**IV. PRODUCTBESCHRJVING**

Tracheacompressen zijn verkrijgbaar in verschillende uitvoeringen. Er is een cirkelvormig gat in uitgestanst waar de canulebus doofheen kan worden gestoken. Ze zijn ook verkrijgbaar met een extra sleufopening, om de compress snel te kunnen verwisselen.

**V. INSTRUCIE**

Zorg ervoor dat de benodigde hulpmiddelen klaarstaan voordat u met het verwisselen van het kompres begint. De tracheacanule dient voor het inzetten gereinigd en indien nodig ook gedesinfecteerd te zijn. De tracheacanule wordt door de bestaande ronde opening in het kompres geschoven **!**

**LET OP!**

Neem bij het inzetten van de tracheacanule de gebruiksinstructies van de fabrikant van de canule in acht.

**VI. GEBRUIKSDUUR**

Het kompres is niet-steriel en bestemd voor eenmalig gebruik. De gebruiksduur hangt af van de mate van secretie.

**VII. JURIDISCHE OPMERKINGEN**

De fabrikant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, die voortvoroorzaakt door de klant uitgevoerde productwijzigingen, niet door de fabrikant zelf uitgevoerde reparaties of ondeskundige hantering, verzorging (reiniging/desinfectie) en/of opslag van de producten in strijd met de bepalingen in deze gebruiksaanwijzing. Mocht er zich in verband met dit product van Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH een ernstig voorval voordoen, dient dit te worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waar de gebruiker en / of patiënt is gevestigd. De fabrikant behoudt zich te allen tijde het recht voor veranderingen aan het product aan te brengen. SENSOTRACH® is een in Duitsland en de overige lidstaten van de EU gedeponeerd handelsmerk van Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Keulen.

**NO I. FORORD**

Denne bruksanvisningen gjelder for trakealkompresser. Bruksanvisningen fungerer som informasjon for lege, pleiepersonell og pasient/bruker og skal sikre en forskriftsmessig håndtering. **Vennligst les nøye gjennom bruksanvisningen før du bruker produktet første gang!**

**II. KORREKT BRUK**

Trakealkompresser brukes til å fange opp trakealsekret og avpolstring av trakealkanyleplaten.

**III. ADVARSLER**

Hvis det oppstår hudirritasjoner (f.eks. rødhet, kløe), skal bruken av produktet straks opphøre og lege må oppsøkes. Det er mulig at det i dette tilfellet er snakk om en spesiell hudfølsomhet eller allergibetinget reaksjon.

**IV. PRODUKTBESKRIVELSE**
Kompressene har en sirkulært hullstans til gjennomføring av kanylerøret, og tilbys også med ekstra åpning for et raskt skifte av kompressor.

**V. BRUKSANVISNING**

Før du begynner med kompressutskiftningen, må du forsikre deg om at du har de nødvendige hjelpemidlene klare. I trakealkanyle skal rengjøres og eventuelt også desinfiseres før innsettingen. Trakealkanylen skyves gjennom den sirkelrunde åpningen som befinner seg på kompressen **!**

**OBSt**

Vennligst overhold bruksanvisningen til kanyleproduzenten ved innsetting av trakealkanylen.

**VI. BRUKSTID**

Kompressen er ikke steril og er beregnet til engangsbruk. Bruksvarigheten er avhengig av hvor sterk sekresjonen er.

**VII. RETTSLIGE FORHOLD**

Produsent Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH påtar seg intet ansvar for skader som skyldes eventuelle endringer av produktet, reparasjoner utført av andre enn produsenten eller feilaktig håndtering, feil rengjøring/desinfeksjon) og/eller oppbevaring av produktet som ikke overensstemmer med denne bruksanvisningen. Hvis det i sammenheng med dette produktet fra Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH skulle opptre en alvorlig hendelse, skal dette rapporteres til produsenten og ansvarlige myndigheter i den medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten bor. Produsenten forbeholder seg retten til å foreta produktendringer på ethvert tidspunkt. SENSOTRACH® er et varemerke registrert i Tyskland og EU-landene som tilhører Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln.

**EN I. FOREWORD**

These instructions for use are valid for tracheal compresses. The instructions for use serve to inform the physician, nursing staff and patient/user in order to ensure technically correct handling. **Please read the instructions for use carefully before using the product for the first time!**

**II. INTENDED USE**

Tracheal compresses serve to absorb tracheal secretions and to cushion the tracheal neck flange against the skin.

**III. WARNINGS**

Should you experience skin irritation (e.g. redness, itchiness), discontinue the product immediately and consult a physician. This may be due to special skin sensitivity or allergy-related incompatibility.

**IV. PRODUCT DESCRIPTION**

Different versions of tracheal compresses are available. The compresses have a circular hole through which the cannula tube can be passed and are also available with an additional slit opening, for fast compress changing.

**V. INSTRUCTIONS**

Before replacing the compress, ensure that you have all required material available. The tracheal cannula should be cleaned and if required, disinfected before application. The tracheal cannula is inserted through the existing, circular opening of the compress **!**

**CAUTION!**

When inserting the tracheal cannula, please observe the application instructions of its manufacturer.

**VI. SERVICE LIFE**

The compress is unsterile and intended for single use only. The usage period depends on the strength of the secretion.

**VII. LEGAL NOTICES**

The manufacturer Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH accepts no liability for damage caused by unauthorised product modifications, repairs not carried out by the manufacturer or by improper handling, care (cleaning/disinfection) and/or storage of the products contrary to the provisions of these instructions for use. Should a serious adverse event occur in connection with this product of Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, this is to be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are domiciled. The manufacturer reserves the right to make changes to the product at any time without notice. SENSOTRACH® is a trademark of Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Cologne, which is registered in Germany and the European Member States.

**ES I. PRÓLOGO**

Estas instrucciones son válidas para compresas traqueales. Las instrucciones de uso sirven para informar al médico, el personal asistencial y al paciente o usuario a fin de garantizar un manejo adecuado. **¡Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el producto!**

**II. USO PREVISTO**

Las compresas traqueales sirven para absorber secreciones traqueales y acolchar el escudo de la cánula traqueal en contacto con la piel.

**III. ADVERTENCIAS**

Si aparecen irritaciones cutáneas (p. ej. eritema, prurito) se debe interrumpir inmediatamente la aplicación de la compresa y consultar a un médico. En estos casos puede existir una sensibilidad cutánea especial o una intolerancia causada por una reacción alérgica.

**IV. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

Las compresas traqueales están disponibles en diferentes modelos. Las compresas disponen de una abertura circular a través de la cual se puede introducir el tubo de la cánula. También se ofrecen con una ranura adicional para facilitar un cambio rápido de la compresa.

**V. INSTRUCCIONES**

Antes sustituir la compresa, asegúrese de disponer de los materiales necesarios. Antes de insertar la cánula traqueal, ésta se debe limpiar y, en caso necesario, desinfectar. La cánula traqueal se introduce a través de la abertura circular de la compresa **!**

**¡ATENCIÓN!**

Para la inserción de la cánula traqueal tenga en cuenta las indicaciones de uso del fabricante de la cánula.

**VI. VIDA ÚTIL**

La compresa no es estéril y está prevista para el uso único. El tiempo de utilización depende de la intensidad de las secreciones.

**VII. AVISO LEGAL**

El fabricante Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH no se responsabiliza de los posibles daños causados por modificaciones no autorizadas del producto, reparaciones no realizadas por el fabricante o por un manejo, una conservación (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento inadecuados de los productos, contrarios a las disposiciones de estas instrucciones de uso. En caso de que se produzca un incidente grave en relación con este producto de Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, se deberá informar de ello al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante se reserva el derecho a modificar los productos en cualquier momento. SENSOTRACH® es una marca registrada en Alemania y en los estados miembro europeos de Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Colonia.

**SV I. FÖRORD**

Denna bruksanvisning gäller trakealkompresser. Bruksanvisningen är avsedd som information till läkare, vårdpersonal och patient/användare för att garantera en säkerhet hantering. **Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder produkten första gången!**

**II. AVSEDD ANVÄNDNING**

Trakealkompresser används för uppsamling av trakealsekret och som polstring vid trakealkanyskölador som ligger an mot huden.

**III. VARNINGAR**

Vid hudirritationer (t.ex. rodnad, klåda) ska produkten omedelbart tas bort och läkare kontaktas. Eventuellt rör det sig om en särskild hudöverkänslighet eller en allergisk reaktion.

**IV. PRODUKTBESKRIVNING**

Trakealkompresser finns i olika modeller. Kompresserna är försedda med ett cirkulært stansat hål för kanylröret och tillhandahålls även med en extra slitsöppning som möjliggör ett snabbt byte av kompressor.

**V. INSTRUKTIONER**

Kontrollera före kompressbytet att alla nödvändiga hjälpmedel finns till hands. Trakealkanylen ska rengöras i vid behov även desinficeras innan den förs in. Trakealkanylen ska skjuvas in genom den befintliga cirkelrunda öppningen i kompressen **!**

**OBSt**

Vi mottar endast av trakealkanylen ska kanyiltillverkarens bruksanvisning beaktas.

**VI. LIVSLÄNGD**

Kompressen är steril och endast avsedd för engangsbruk. Användningstiden beror på hur kraftig sekretionen är.

**VII. JURIDISK INFORMATION**

Tillverkaren Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ansvarar inte för skador som beror på icke auktoriserade förändringar av produkten, reparationer som inte utförts av tillverkaren eller icke fackmannamässig användning, skötsel (rengöring/desinficering) och/eller förvaring i strijd med vad som angivits i den här bruksanvisningen.

Om en allvarig händelse uppkommer i samband med denna produkt från Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ska detta anmälas till tillverkaren och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatt. Tillverkaren förbehåler sig rätten till förändringar av produkten. SENSOTRACH® är ett i Tyskland och EU inregistrerat varumärke som ägs av Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln.

**DA I. FORORD**

Denne vejledning gælder for trachealkompresser. Bruksanvisningen indeholder informationer for læge, plejepersonale og patient/bruger med henblik på, at der sikres en fagligt korrekt håndtering. **Læs bruksanvisningen omhyggeligt igennem inden produktet anvendes første gang!**

**II. FORMÅLBESTEMT ANVENDELSE**

Trachealkompresser er beregnet til at optage trachealsekreter og som polstring til trachealkanyleskjoldet mod huden.

**III. ADVARSLER**

Hvis der optræder hudirritationer (fx rødmen, kløe) skal anvendelse af produktet straks ophøre og en læge kontaktes. I sådanne tilfælde er det muligvis tale om en speciel hudoverfølsomhed eller allergibetinget obst!

**IV. PRODUKTBESKRIVELSE**

Trachealkompresser fås i forskellige udførelser. Kompresserne har en cirkulært hul-udstansning til gennemføring af kanylerøret og tilbydes også med en ekstra slidsåbning for hurtigt kompressskift.

**V. VEJLEDNING**

Inden De begynder at skifte kompresset, bør De sikre Dem, at alle nødvendige hjælpemidler er til rådighed. Inden indsættelsen skal trachealkanylen være rengjort og i givet fald også desinficeret. Trachealkanylen skubbes ind gennem den forhåndenværende cirkelrunde åbning i kompresset **!**

**OBSt!**

Ved indsætning af trachealkanylen skal kanyleproducentens brugsanvisning respekteres.

**VI. ANVENDELSESTID**

Kompressen er steril og beregnet til engangsbrug. Anvendelsesvarigheden afhænger af sekretionens styrke.

**VII. JURIDISKE BEMÆRKNINGER**

Producenten Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH påtager sig intet ansvar for skader (sær ikke for funktionsvigt, tilskadetekst, infektioner og/eller andre komplikationer eller andre uønskede hændelser), der er forårsaget af egenmægtige ændringer på produktet, reparationer, der ikke er udført af producenten eller ved ukorrekt håndtering, pleje (rengøring/desinfektion) og/eller opbevaring af produktet i strid med produktets betingelser og/eller brugsanvisning. Hvis der skulle opstå en alvorlig hændelse i forbindelse med dette produkt fra Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb, skal dette meldes til producenten og til den ansvarlige myndighed i medlemsstaten, hvor brugeren/patienten opholder sig. Producenten forbeholder sig ret til at foretage produktændringer på ethvert tidspunkt. SENSOTRACH® er et registreret varemerke tilhørende Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln, i Tyskland og EU-medlemsstaterne.

**FI I. ALKUSANAT**

Tämä käyttöohje koskee trakealkompressia. Tämä käyttöohje on tarkoitettu lääkäreiden, hoitohenkilökunnan ja potilaan/käyttäjän tiedoksi laitteiden asianmukaiseen käsittelyyn varmistamiseksi. **Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa!**

**II. MÄÄRÄYSTEMMUKKAINEN KÄYTTÖ**

Trakealkompressit on tarkoitettu henkitorvasta erittyvien eritteiden imemiseen sekä trakeakanyylin kiiven puhustamiseen ihoa vasten.

**III. VAROITUKSET**

Ihoärsytyksen (esim. punertus, kutina) esiintyessä tuote on poistettava heti ja hakeuduttava lääkäriinhoitoon. Tässä tapauksessa kyseessä on mahdollisesti allergisen ihon herkkyyt tai allergiasta johtuva soveltumattomuus.

**IV. TUOTEKUVAUS**

Trakealkompressoja on saatavina eri mallisina. Kompressoissa on pyöreä halkio, jonka löpki kanyyliputki voidaan työntää. Kompressoja on saatavana myös lisävarulla varustettuina nopeampaa kompressin vaihtoa varten.

**V. OHJE**

Ennen kompressin vaihtamisen aloittamista on varmistettava, että tarvittavat apuvälineet ovat käytettävissä. Henkitorvikanyyli on puhdistettava ja mahdollisesti desinfioitava ennen asettamista. Henkitorvikanyyli työnnetään kompressissa olevan pyöreän aukon läpi **!**

**HUOMIO!**

Henkitorvikanyyliä asettaessa on noudatettava kannyylin valmistajan antamia ohjeita.

**VI. KÄYTTÖAIKA**

Kompressi ei ole steriili, ja se on tarkoitettu kertakäyttöön. Käyttöaika riippuu erittäin määrästä.

**VII. OIKEUDELLISIA TIETOJA**

Valmistaja Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ei vastaa vioista, jotka johtuvat tuotteen osittaisesta tehdyistä muutoksista, muun kuin valmistajan suorittamista korjauksista tai asiastomasta käsittelystä, hoidosta (puhdistus/desinfiointi) jätäi tuotteen säilyttämisestä muuten kuin tämän käyttöohjeen määräysten mukaisesti. Jos tämän Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH -yhtiksen tuotteen käytön yhteydessä ilmenee vakava vaaratilanne, sitä on ilmoitettava valmistajalle sekä vastaavalle viranomaiselle sinä jäsenselvityksellä, jossa käytäjä jättäi potilas ausu. Valmistaja pidättää oikeuden tuotemuutoksiin. SENSOTRACH® on suomalainen ja Euroopan unionin jäsenmaissa rekisteröity Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH:n (Köln) tavaramerkki.

**EL I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

Αυτές οι οδηγίες αφορούν τις τραχειακές κομπρέσες. Οι οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούν για την ενημέρωσή του ιστού, του νοσηλευτικού Οι οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούν για την ενημέρωσή του ιστού, του νοσηλευτικού προσωπικού και του ασθενούς/χρήστη για τη διαφορά του σωστού χειρισμού. **Πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, παρακαλείσθε να διαβάσετε προσεκτικά και μέχρι τέλους τις οδηγίες χρήσης!**

**II. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Οι τραχειακές κομπρέσες προορίζονται για να απορροφήν τις τραχειακές εκκρίσεις και χρησιμεύουν ως μαξιλάρι για το προστατευτικό κάλυμμα του σωλήνα τραχειοστομίας επάνω στο δέρμα.

**III. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

Σε περίπτωση εμφάνισης δερματικών ερεθισμών (π.χ. ερυθμία, κνησμός) το προϊόν πρέπει να αφαιρεθεί αμέσως και να απευθύνεται σε ιατρό. Στην περίπτωση αυτή ενδεχομένως υπάρχει ιδιαίτερη δερματική ευαισθησία ή δυσανεξία λόγω αλλεργικών αντιδράσεων.

**IV. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Οι τραχειακές κομπρέσες είναι διαθέσιμες σε διάφορους τύπους. Οι κομπρέσες διαθέτουν μια κυκλική οπή μέσα από την οποία περνά ο σωλός του τραχειακού σωληνίου και επιπλέον διαθέτουν πρόσθετη οπή για τη γρήγορη αλλαγή της κομπρέσας.

**V. ΟΔΗΓΙΕΣ**

Πριν την αντικατάσταση της κομπρέσας, διασφαλίστε ότι υπάρχουν διαθέσιμα τα απαιτούμενα βοηθητικά μέσα. Πριν την τοποθέτηση, η λόγω ακατάλληλου χειρισμού, οριστικός (καθαρισμός/απολύμανση) να απομακρύνει ο τραχειακός σωληνίσκος υπέρτα διαμέσου της κυκλικής οπής της κομπρέσας **!**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κατά την τοποθέτηση του τραχειακού σωληνίου πρέπει τις υποδείξεις χρήσης του κατασκευαστή.

**VI. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ**

Η κομπρέσα δεν είναι αποστειρωμένη και προορίζεται για μία χρήση. Η διάρκεια χρήσης εξαρτάται από τον βαθμό των εκκρίσεων.

**VII. ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Η κατασκευάστρια εταιρεία Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές, οι οποίες προκλήθηκαν από αυθαίρετες τροποποιήσεις προϊόντων, επισκευές που δεν έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης ή από μη κατάλληλο χειρισμό. Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει ή να διακόψει χωρίς προειδοποίηση την παροχή των προϊόντων. Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει ή να διακόψει χωρίς προειδοποίηση την παροχή των προϊόντων ανάθετα προς τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που προκύψει κάποιο σοβαρό συμβάν σε σύνδεση με αυτήν τη συσκευή της Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, αυτό πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής. Ο κατασκευαστής διατηρεί ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα τροποποίησης του προϊόντος. Το SENSOTRACH® είναι στη Γερμανία και στα κράτη μέλη της ΕΕ σήμα κατατεθέν της Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Κολωνία.

**TR I. ÖNSÖZ**

Bu kılavuz yalnızca trakeal kompresler için geçerlidir. Kullanım kılavuzu, ürünün doğru kullanılmasını sağlamak için, doktor, bakım personeli ve hasta/kullanıcıyı bilgil



